

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.846/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 31.846/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 18 juni 2001 door de Minister van Landbouw en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer", heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 11 juni 2002 en 1 oktober 2002, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, le 18 juin 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce", après avoir examiné l'affaire en ses séances des 11 juin 2002 et 1er octobre 2002, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe, met het oog op de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten, een aantal maatregelen vast te stellen inzake het houden van en de handel in die dier- en plantensoorten.

De bescherming van de in het wild levende dier- en plantensoorten is thans grotendeels geregeld door :

- de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, goedgekeurd bij de wet van 28 juli 1981 (hierna : CITES-verdrag);
- verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad van 9 december 1996 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer;
- verordening (EG) nr. 1808/2001 van de Commissie van 30 augustus 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer.

Het ontwerp voorziet in een aantal uitzonderingen op het principiële verbod van het houden van dierlijke en plantaardige specimens bedoeld in bijlage I bij het CITES-verdrag (artikelen 2 tot 5 van het ontwerp). Deze bepalingen vormen een toepassing van artikel 4 van de voornoemde goedkeuringswet van 28 juli 1981 en beogen een zeker parallellisme met de verbodsbepalingen inzake invoer, uitvoer en doorvoer die vervat zijn in het CITES-verdrag. Overigens voorziet artikel XIV.1, a), van het CITES-verdrag uitdrukkelijk in die mogelijkheid voor de verdragsluitende partijen.

Voorts omvat het ontwerp bepalingen die nadere uitvoering geven aan de verordeningen en aan het verdrag, voornamelijk wat betreft de aanvraag van vergunningen of certificaten en de controle van specimens en documenten (artikelen 6 tot 8, 10 en 11). Er wordt ook voorzien in een retributie voor bepaalde aanvragen (artikel 9).

.../...

Voor bepaalde dierlijke specimens die onder het toepassingsgebied van de verordeningen vallen, wordt bepaald dat een register van binnenkomst en een register van vertrek moeten worden bijgehouden (artikel 12). De minister wordt gemachtigd om nadere regelen vast te stellen in verband met de identificatie van specimens (artikel 13).

Ten slotte worden een Wetenschappelijk Comité en een Toezichtsgroep opgericht, die beide een rol spelen bij de toepassing van de betrokken regelgeving (artikelen 14 tot 18).

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE OVERHEID

Uit artikel 6, § 1, III, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen volgt dat de bevoegdheid inzake de natuurbescherming en het natuurbehoud in beginsel aan de gewesten is toegewezen. De voornoemde bijzondere-wetsbepaling maakt evenwel, ten behoeve van de federale overheid, een uitzondering op die principiële gewestbevoegdheid wat betreft "de in-, uit- en doorvoer van uitheemse plantensoorten evenals van uitheemse diersoorten en hun krengen".

Opdat de ontworpen regeling tot de bevoegdheid van de federale overheid zou behoren, moet ze derhalve uitsluitend betrekking hebben op "uitheemse" dier- en plantensoorten, enerzijds, en moet ze zich beperken tot "in-, uit-, en doorvoer" van die dier- en plantensoorten, anderzijds.

Wat het eerste vereiste betreft, blijkt zich geen moeilijkheid voor te doen : volgens de toelichting verstrekt door de gemachtigde van de regering, heeft het ontwerp alleen betrekking op uitheemse dier- en plantensoorten.

Wat het tweede vereiste betreft, rijst de vraag of de in de artikelen 2 tot 5 van het ontwerp vervatte regeling inzake "het houden" van dierlijke en plantaardige specimens tot de bevoegdheid van de federale overheid kan worden gerekend. Vanzelfsprekend is dit niet, aangezien de federale uitzondering op de principiële gewestbevoegdheid inzake natuurbescherming en natuurbehoud restrictief geïnterpreteerd moet worden. Daartegenover staat de nauwe samenhang tussen invoer, uitvoer en doorvoer, enerzijds, en het houden en verhandelen van dier- en plantensoorten, anderzijds.

De Raad van State moet evenwel vaststellen dat de rechtsgrond voor die bepalingen van het ontwerp wordt geboden door een wetsbepaling die tot stand is gekomen na de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (artikel 4 van de wet van 28 juli 1981), en dat de Raad, in zijn advies over het ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 20 december 1983 houdende toepassing van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, heeft geoordeeld dat die wetsbepaling kan worden ingepast in de bevoegdheid welke door artikel 6, § 1, III, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de federale overheid wordt voorbehouden ⁽¹⁾.

In die omstandigheden meent de Raad van State thans niet verder te moeten ingaan op de bevoegdheidsvraag.

RECHTSGROND

1. Wat de in het CITES-verdrag bedoelde dier- en plantensoorten betreft, vinden de ontworpen bepalingen rechtsgrond in de artikelen 2 en 4 van de voornoemde wet van 28 juli 1981.

Artikel 2 van die wet machtigt de Koning om de maatregelen te nemen die vereist zijn voor de uitvoering van het verdrag en van de bijlagen ervan.

Luidens artikel 4 van de wet van 28 juli 1981 is het, "behoudens door de Koning toegestane afwijking", verboden gemakkelijk identificeerbare, levende of dode specimens bedoeld in bijlage I bij het CITES-verdrag te houden, voor de verkoop te houden, te koop aan te bieden of te kopen.

2. Wat de niet in het CITES-verdrag bedoelde dier- en plantensoorten betreft, vinden de ontworpen bepalingen rechtsgrond in artikel 5 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud.

⁽¹⁾ Advies 15.498/8 van 19 mei 1983.

Dat artikel 5 machtigt de Koning om de in-, uit- en doorvoer te regelen van uitheemse plantensoorten en van uitheemse diersoorten en hun krengen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Het eerste lid van de aanhef moet worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, inzonderheid op artikel 5;"

2. In het derde lid van de aanhef, waarin wordt verwezen naar verordening (EG) nr. 338/97, moet de opsomming van de wijzigende verordeningen worden aangevuld met de vermelding van verordening (EG) nr. 2214/98 van de Commissie van 15 oktober 1998, verordening (EG) nr. 1476/1999 van de Commissie van 6 juli 1999, verordening (EG) nr. 2724/2000 van de Commissie van 30 november 2000, en thans ook verordening (EG) nr. 1579/2001 van de Commissie van 1 augustus 2001.

3. Verordening (EG) nr. 939/97 van de Commissie van 26 mei 1997, waarnaar wordt verwezen in het vierde lid van de aanhef, is inmiddels "ingetrokken" bij artikel 42 van verordening (EG) nr. 1808/2001 van de Commissie van 30 augustus 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer.

De verwijzing naar verordening (EG) nr. 939/97 moet thans derhalve worden vervangen door een verwijzing naar verordening (EG) nr. 1808/2001 ⁽²⁾.

⁽²⁾ Het ontwerp lijkt inhoudelijk niet te moeten worden aangepast aan verordening (EG) nr. 1808/2001.

4. De verwijzing, in het vijfde en het zesde lid van de aanhef, naar de koninklijke besluiten van 18 januari 1965 en 26 maart 1965, moet geschrapt worden. Het ontworpen besluit beoogt immers niet de wijziging of de opheffing van die koninklijke besluiten en kan daarin evenmin rechtsgrond vinden aangezien ze van gelijke hiërarchische rang zijn.

De omstandigheid dat in het dispositief van het ontworpen besluit naar die koninklijke besluiten wordt verwezen (zie artikel 16, § 2, van het ontwerp), heeft niet tot gevolg dat die besluiten in de aanhef moeten worden vermeld.

5. Het vijfde en het zesde lid kunnen worden vervangen door drie leden waarin wordt verwezen naar de besluiten die zullen worden opgeheven bij artikel 21 van het ontwerp. Die nieuwe leden kunnen worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1983 houdende toepassing van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 februari 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 april 1985 houdende toekenning van afwijkingen in toepassing van artikel 4 van de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, en van de Bijlagen;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 april 1990 betreffende de inventaris van de stocks voor ivoor van de Afrikaanse olifant;"

6. In het tiende lid van de aanhef kunnen het nummer (31.846/3) en de datum (1 oktober 2002) van het voorliggende advies worden vermeld.

7. De consideransen opgenomen in het elfde tot het dertiende lid van de aanhef kunnen worden weggelaten.

Artikel 1

1. In de bepaling sub 2 (lees : 2°) van dit artikel dienen de woorden "en zijn wijzigingen" te worden weggelaten.

2. De verwijzing naar verordening (EG) nr. 939/97, in de bepaling sub 3 (lees : 3°), moet thans worden vervangen door een verwijzing naar verordening (EG) nr. 1808/2001 (zie opmerking 3 in verband met de aanhef van het ontwerp).

Artikel 2

1. Luidens de bepaling sub 2° wordt de in dit artikel bedoelde afwijking verleend indien het gaat om dierlijke specimens die verworven zijn na de inwerkingtreding van het ontworpen besluit en die vermeld zijn op een inventaris "ingediend overeenkomstig artikel 3". Artikel 3 van het ontwerp handelt evenwel over het wijzigen van de inventaris, niet over het indienen of het opstellen ervan. Het ware verkieslijk aan artikel 2 een paragraaf 2 toe te voegen waarin, naar analogie van het bepaalde in artikel 4, § 2, het opstellen van de inventaris wordt geregeld. In 2° kan dan naar die paragraaf 2 worden verwezen in plaats van naar artikel 3 ⁽³⁾.

2. Luidens de bepaling sub 8° komt het de minister toe de soorten aan te wijzen waarvoor de bedoelde afwijking kan worden toegestaan. Die opdracht van bevoegdheid is te ruim. De bepaling van 8° zou beter worden weggelaten of zou op zijn minst moeten worden gepreciseerd. De gemachtigde van de regering heeft geen bezwaar tegen de weglating ervan.

3. In 12° moet de verwijzing naar "artikel 18" kennelijk worden vervangen door een verwijzing naar "artikel 19".

⁽³⁾ Indien op die suggestie wordt ingegaan, kan ook de vermelding "§ 1" aan het begin van artikel 2 worden behouden.

Artikel 4

In de Nederlandse tekst van paragraaf 2 dienen de woorden "Elk fysisch of moreel persoon" te worden vervangen door "Elke natuurlijke of rechtspersoon".

Artikel 5

De woorden "In geval van wijziging van Bijlage I" zouden duidelijkheidshalve moeten worden vervangen door "In geval van wijziging van Bijlage I bij de Overeenkomst".

Artikel 7

De woorden "en zijn wijzigingen" dienen te worden weggelaten.

Artikel 9

Dit artikel strekt ertoe de aanvragen voor certificaten of vergunningen te onderwerpen aan de betaling van een heffing.

Voor het opleggen van die retributie kan geen rechtsgrond worden gevonden in de wetten van 12 juli 1973 en 28 juli 1981. De gemachtigde van de regering kon ook geen andere rechtsgrond aanwijzen. Artikel 9 moet derhalve uit het ontwerp worden weggelaten.

Artikel 10

In paragraaf 2 moeten de woorden "de toepassing van de Overeenkomst van de Raads- of de Commissieverordeningen" worden vervangen door "de toepassing van de Overeenkomst of van de Raads- of Commissieverordeningen".

Artikel 14

Rekening houdend met de definitie opgenomen in artikel 1, 2 (lees : artikel 1, 2°), moeten in de Nederlandse tekst van artikel 14, § 1, de woorden "de Verordening van de Raad" vervangen worden door "de Raadsverordening".

Die opmerking geldt eveneens voor artikel 17, § 4, van het ontwerp.

Artikel 17

In paragraaf 1 van dit artikel moeten de woorden "bepaalde overheden", naar analogie van het bepaalde in artikel 12, § 4, van het ontwerp, worden vervangen door "de overheden bedoeld in artikel 7 van de wet" ⁽⁴⁾.

Een analoge opmerking geldt voor de in artikel 18, § 2, van het ontwerp gehanteerde term "bevoegde overheden".

Artikel 18

In paragraaf 1 moeten de woorden "de vermelde groep" duidelijkheidshalve worden vervangen door "de «Toezichtsgroep» bedoeld in artikel 17, § 1".

Artikel 21

De leesbaarheid van dit artikel kan aanzienlijk worden verbeterd door het te structureren als volgt :

"Art. 21. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 20 december 1983 ...;

⁽⁴⁾ Artikel 7 van de wet van 28 juli 1981 moet daarbij worden geïnterpreteerd in het licht van de hervorming der instellingen en van de politiehervorming.

- 2° het koninklijk besluit van 19 april 1985 ...;
- 3° het koninklijk besluit van 18 april 1990".

Bijlage 4

In het opschrift van bijlage 4 moet worden verwezen naar "artikel 12, § 2, 1°" in plaats van naar "artikel 11, § 2, 1°".

PORTEE DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis tend à fixer, en ce qui concerne la protection des espèces de faune et de flore sauvages, un certain nombre de mesures relatives à la détention et au commerce de ces espèces de faune et de flore.

La protection des espèces de faune et de flore sauvages est actuellement régie dans une large mesure par :

- la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, faite à Washington le 3 mars 1973, approuvée par la loi du 28 juillet 1981 (dénommée ci-après : Convention CITES);
- le règlement (CE) n° 338/97 du Conseil, du 9 décembre 1996, relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce;
- le règlement (CE) n° 1808/2001 de la Commission, du 30 août 2001, portant modalités d'application du règlement (CE) n° 338/97 du Conseil relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce.

Le projet prévoit un certain nombre d'exceptions à l'interdiction de principe de la détention de spécimens d'animaux et de plantes, visées à l'annexe I de la Convention CITES (articles 2 à 5 du projet). Ces dispositions constituent une application de l'article 4 de la loi d'approbation précitée du 28 juillet 1981 et tendent à un certain parallélisme avec les interdictions en matière d'importation, d'exportation et de transit, contenues dans la Convention CITES. Par ailleurs, l'article XIV.1, a), de la Convention CITES prévoit expressément cette possibilité pour les parties à la convention.

Ensuite, le projet contient des dispositions pourvoyant à l'exécution des règlements et de la convention, principalement en ce qui concerne la demande de permis ou de certificats et le contrôle de spécimens et de documents (articles 6 à 8, 10 et 11). Il prévoit également une redevance pour certaines demandes (article 9).

Pour certains spécimens d'animaux qui relèvent du champ d'application des règlements, le projet prévoit l'obligation de tenir un registre des entrées et un registre des sorties (article 12). Le ministre est habilité à fixer les modalités relatives à l'identification de spécimens (article 13).

Enfin, il est créé un Comité scientifique et un groupe "Application de la réglementation" qui jouent tous deux un rôle dans l'application de la réglementation concernée (articles 14 à 18).

COMPETENCE DE L'AUTORITE FEDERALE

Il découle de l'article 6, § 1^{er}, III, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles que la compétence en matière de protection et de conservation de la nature a en principe été attribuée aux régions. Toutefois, la disposition précitée de la loi spéciale fait une exception, pour l'autorité fédérale, à cette compétence régionale de principe, en ce qui concerne "l'importation, l'exportation et le transit des espèces végétales non indigènes, ainsi que des espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles".

Pour que la réglementation en projet relève de la compétence de l'autorité fédérale, elle doit donc, d'une part, se rapporter exclusivement à des espèces animales et végétales "non indigènes" et, d'autre part, se limiter à "l'importation, l'exportation et le transit" de ces espèces animales et végétales.

La première exigence ne semble pas présenter de difficulté : selon les explications fournies par le délégué du gouvernement, le projet ne porte que sur des espèces de faune et de flore non indigènes.

En ce qui concerne la deuxième exigence, la question se pose de savoir si la réglementation contenue aux articles 2 à 5 du projet en matière de "détention" de spécimens d'animaux et de plantes peut relever de la compétence de l'autorité fédérale. Tel n'est pas à l'évidence le cas, dès lors que l'exception fédérale à la compétence régionale de principe en matière de protection et de conservation de la nature doit être interprétée de manière stricte. Par contre, il y a une étroite connexité entre l'importation, l'exportation et

.../...

le transit, d'une part, et la détention et la commercialisation des espèces animales et végétales, d'autre part.

Le Conseil d'Etat doit cependant constater que ces dispositions du projet trouvent leur fondement légal dans une disposition de loi adoptée après l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 8 août 1980 (article 4 de la loi du 28 juillet 1981), et que dans son avis sur le projet qui a donné lieu à l'arrêté royal du 20 décembre 1983 relatif à l'application de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, le Conseil a estimé que cette disposition de loi peut s'inscrire dans la compétence réservée à l'autorité fédérale par l'article 6, § 1^{er}, III, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 ⁽⁵⁾.

Dans ces circonstances, le Conseil d'Etat n'estime actuellement pas devoir examiner de plus près la question de la compétence.

FONDEMENT LEGAL

1. En ce qui concerne les espèces de faune et de flore, visées par la Convention CITES, les dispositions en projet trouvent leur fondement légal dans les articles 2 et 4 de la loi précitée du 28 juillet 1981.

L'article 2 de cette loi autorise le Roi à prendre les mesures que requiert l'exécution de la convention et de ses annexes.

Selon l'article 4 de la loi du 28 juillet 1981, il est interdit, "sauf dérogation accordée par le Roi", de détenir, de détenir pour la vente, d'offrir pour la vente ou d'acheter des spécimens, facilement identifiables, vivants ou morts, visés à l'annexe I de la Convention CITES.

⁽⁵⁾ Avis 15.498/8 du 19 mai 1983.

2. En ce qui concerne les espèces de faune et de flore qui ne sont pas visées par la Convention CITES, les dispositions en projet trouvent leur fondement légal dans l'article 5 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Cet article 5 habilite le Roi à réglementer l'importation, l'exportation ainsi que le transit des espèces végétales non indigènes ainsi que des espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Il y a lieu de formuler le premier alinéa du préambule comme suit :

"Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, notamment l'article 5;"

2. Au troisième alinéa du préambule, qui fait référence au règlement (CE) n° 338/97, il y a lieu de compléter l'énumération des règlements modificatifs par la mention du règlement (CE) n° 2214/98, de la Commission, du 15 octobre 1998, du règlement (CE) n° 1476/1999 de la Commission, du 6 juillet 1999, du règlement (CE) n° 2724/2000 de la Commission, du 30 novembre 2000, et actuellement aussi du règlement (CE) n° 1579/2001 de la Commission, du 1^{er} août 2001.

3. Le règlement (CE) n° 939/97 de la Commission, du 26 mai 1997, auquel fait référence le quatrième alinéa du préambule, a entre-temps été "rapporté" par l'article 42 du règlement (CE) n° 1808/2001 de la Commission, du 30 août 2001, portant modalités d'application du règlement (CE) n° 338/97 du Conseil relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce.

.../...

La référence au règlement (CE) n° 939/97 doit donc actuellement être remplacée par une référence au règlement (CE) n° 1808/2001 ⁽⁶⁾.

4. Il y a lieu de supprimer la référence aux arrêtés royaux des 18 janvier 1965 et 26 mars 1965, figurant dans les cinquième et sixième alinéas du préambule. En effet, l'arrêté en projet n'entend pas modifier ou abroger ces arrêtés royaux et ne peut pas non plus y trouver de fondement légal, étant donné qu'ils sont du même rang hiérarchique.

Le fait que le dispositif de l'arrêté en projet fait référence à ces arrêtés royaux (voir article 16, § 2, du projet), n'entraîne pas la nécessité de les mentionner dans le préambule.

5. Les cinquième et sixième alinéas peuvent être remplacés par trois alinéas faisant référence aux arrêtés qui seront abrogés par l'article 21 du projet. Ces nouveaux alinéas peuvent être formulés comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1983 relatif à l'application de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, modifié par l'arrêté royal du 2 février 1990;

Vu l'arrêté royal du 19 avril 1985 portant octroi de dérogations en application de l'article 4 de la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes;

Vu l'arrêté ministériel du 18 avril 1990 relatif à l'inventaire des stocks d'ivoire d'éléphants d'Afrique;"

6. Au dixième alinéa du préambule, le numéro (31.846/3) et la date (1^{er} octobre 2002) du présent avis peuvent être mentionnés.

⁽⁶⁾ Le projet ne semble pas devoir être adapté sur le fond au règlement (CE) n° 1808/2001.

7. Les considérants figurant dans les onzième à treizième alinéas du préambule peuvent être omis.

Article 1^{er}

1. Dans la disposition du point 2 (lire : 2°) de cet article, il faut omettre les mots "et ses modifications".

2. La référence au règlement (CE) n° 939/97, dans la disposition du point 3 (lire : 3°), doit être remplacée maintenant par une référence au règlement (CE) n° 1808/2001 (voir l'observation 3 relative au préambule du projet).

Article 2

1. Selon la disposition du 2°, la dérogation visée dans cet article est accordée s'il s'agit de spécimens d'animaux qui ont été acquis après l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet et qui ont été mentionnés dans un inventaire "introduit conformément à l'article 3". L'article 3 du projet porte cependant sur la modification de l'inventaire et non sur son introduction ou son établissement. Il serait préférable d'insérer dans l'article 2 un paragraphe 2 réglant, par analogie avec l'article 4, § 2, l'établissement de l'inventaire. Au 2°, il peut dès lors être fait référence à ce paragraphe 2 plutôt qu'à l'article 3 ⁽⁷⁾.

2. Selon le 8°, il appartient au ministre de désigner les espèces pour lesquelles la dérogation visée peut être accordée. Cette délégation de pouvoir est trop large. Il serait préférable d'omettre la disposition du point 8° ou à tout le moins de la préciser. Le délégué du gouvernement n'a pas d'objection à son omission.

⁽⁷⁾ Si cette suggestion est retenue, la mention "§ 1^{er}" figurant au début de l'article 2 peut également être maintenue.

3. Au 12°, la référence à "l'article 18" doit manifestement être remplacée par une référence à l' "article 19".

Article 4

Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, il y a lieu de remplacer les mots "Elk fysisch of moreel persoon" par "Elke natuurlijke of rechtspersoon".

Article 5

Dans un souci de clarté, les mots "En cas de modification de l'Annexe I" devraient être remplacés par les mots "En cas de modification de l'Annexe I de la Convention".

Article 7

Il y a lieu d'omettre les mots "et ses modifications".

Article 9

Cet article tend à soumettre les demandes de certificat ou de permis au paiement d'une redevance.

L'imposition de cette redevance ne peut trouver de fondement légal dans les lois des 12 juillet 1973 et 28 juillet 1981. Le délégué du gouvernement n'a pas pu indiquer d'autre fondement légal. Il faut dès lors omettre l'article 9 du projet.

Article 10

Au paragraphe 2, il y a lieu de remplacer les mots "l'application de la Convention, des Règlements du Conseil ou de la Commission" par "l'application de la Convention ou des Règlements du Conseil ou de la Commission".

Article 14

Compte tenu de la définition figurant à l'article 1^{er}, 2 (lire : article 1^{er}, 2°), il convient de remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 14, § 1^{er}, les mots "de Verordening van de Raad" par "de Raadsverordening".

Cette observation vaut également pour l'article 17, § 4, du projet.

Article 17

Au paragraphe 1^{er} de cet article, les mots "de certaines autorités" doivent être remplacés par analogie avec la règle énoncée à l'article 12, § 4, du projet, par "des autorités visées à l'article 7 de la loi" ⁽⁸⁾.

Une observation similaire vaut pour le terme "autorités compétentes", utilisé dans l'article 18, § 2, du projet.

Article 18

Par souci de clarté, il faut remplacer au paragraphe 1^{er} les mots "le groupe susvisé" par "le groupe «Application de la réglementation», visé à l'article 17, § 1^{er}".

⁽⁸⁾ L'article 7 de la loi du 28 juillet 1981 doit s'interpréter au regard de la réforme des institutions et de celle de la police.

Article 21

On pourrait améliorer considérablement la lisibilité de cet article en le structurant comme suit :

"Art. 21. Sont abrogés :

- 1° l'arrêté royal du 20 décembre 1983 ...;
- 2° l'arrêté royal du 19 avril 1985 ...;
- 3° l'arrêté royal du 18 avril 1990 ...".

Annexe 4

Dans l'intitulé de l'annexe 4, il y a lieu de faire référence à "l'article 12, § 2, 1°" plutôt qu'à "l'article 11, § 2, 1°".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

eerste voorzitter,
premier président,

P. LEMMENS,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

A. SPRUYT,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme K. BAMS, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRÉSIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER